SII 22.418: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 418. (A.R. No. 418 of 1906) TIRUNELVELI DISTRICT, TIRUNELVELI TALUK, ŚĪVALAPPĒRI. AḶAGAR TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE RĀJARĀJA I—29th YEAR (A.D. 1013-14)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0418

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0418.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-06 19:01 (adac3b7)

Summary

This begins with introduction *Tirumagaḷpōla* etc. It records a gift of a lampstand and 25 sheep for burning a lamp in the temple of Karumāṇikkadēvar by the wife of a merchant by name Rāmaṉ Lakkuvaṇaṉ of Karavandapuram in Kaḷakkuḍi-nāḍu. Teṉ Tirumāliruñjōlai is said to be in Kīḻkaḷakkūṟṟam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumakaḷpola perunilaicelviyum taṉakke Urimai (pūṇ)ṭamai (maṉakkoḷa) kān=taḷurcālai kalamaṟuttaruḷi veṅkaināṭum kaṅkapāṭiyum ta [7+]〈2〉 kuṭamalaināṭum kollamuṅ kaliṅka(mum Eṇṭi)cai pukaḻ(tara Ī)ḻa maṇṭalamum Iraṭṭapāṭi Eḻarai Ilakkamum tiṇṭiṟal veṉṟi ta(ṇ)ṭāṟ koṇ [11+]〈3〉 (Ellā yāṇ)ṭum toḻutakai viḷaṅkum yāṇṭe ceḻiyarait tecukoḷ **śrī**koirā**ja**rā**ja**kecarivaṉmarāyiṉa

śrīrājarājatevar<k>ku yāṇṭu 2 10 9 [10+]<4> kiḻkaḷakkūṟṟattu teṉṉirumāliruñcolai niṉṟaruḷiṉa karumāṇikka tevarkku kaḷakkuṭi nāṭṭu karavantapurattu viyāpāri Irāmaṉ Ilakkuvaṇaṉ Akamuṭaiyāḷ [10+]<5> vaicca nilaiviḷakku Oṉṟu Itaṉukku nicatam Āḻākku ney muṭṭāmal Eriyavaitta cāvāmūvāperāṭu (2 10 5) Ivvāṭu Irupattaiñcum koṇṭu Ittevar ceppunāṭṭu [10+]<6> muṭṭāmal Aṭṭuvatāṉa veṭṭikuṭi kiḻavaṉ kāḷiyāṉa tirumāliruñ(colaiyeṉ) [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.418 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 346–347, item 418.